

برنجی سنه نومرو ۲۶ - ۵ شوال ۱۳۳۰

صالی

۴ ایلول سنه ۱۳۲۸ - ۱۷ ایلول افرنجی سنه ۱۹۱۲

سررررر : شهیندر رده قلهلی

اعمر مملی

محل اداره سی :

جفال اوغلنده « حکمت » اداره خانه سیدر . .

حقه مقرون، اغراضدن سالم فکر ومقالاته صحیفه لر من آجیقدرد.

نشری نا یخندن اون کون کچمش نسخه لر ایکی غرووشدر .

«HIKMET»

Journal turc, quotidienet politique

DIRECTEUR-PROPRIETAIRE :

A. HILMY CHEHBENDER



اداره مدیری : قلهلی

محمد زهفی

اشترا بدلی :

رسنه لکی ۹۵ ، آلتی آیلنی ۵۴ غرووشدر .

پوسته اتحادینه داخل ممالك اجنبیه ایچون قرق فراتقدرد.

اسلانات ایچون اداره مدیریله کوروشمک لازمدرد .

ABONNEMENT

un an : 95 piastres , six mois 54 p.

Union postale : un an, 40, six moi, 25 Fr.

Rédaction : Constantinople, Djagal oglou

نسخه سی : ۱۰ پاره در

حقیقه خادام یوی غزته در

نسخه سی : ۱۰ پاره در

ایده‌های نقطه ، بیه‌جک ایچ‌جک جهتری در ،
صباح‌لری ، تمیز وخالص سود ایچ‌جکسک . اوکلن
واقسام عکرنده قوتلی وکوزل برأت صوبی ایلہ آژ
پیشش کولباسی‌بیه‌جکسک . افشام عکرنه برآزده
سبزہ علاوہ ایدہ‌بیلرسک .
کولباسی ، آت صوبی! زوالی خسته شاشیری .
وآغلانچی برصافنله دوقنوره دیدی :
— دوقنور بک . . . صاقین بونلر معددی
بوژماسک ؟
— [تعجب] آت صوبی . . . کولباسی . .
معددی بوژم . . . نیچون بوژاق . . .
— چونکه بونلر ، عمرمده بیه‌دیکم شیلرده . . .
دوقنور ، دهشتلی برحققت قارشینده بولونیوردی .
زوالی حال غدا سزلدن قدرمه مبتلا اولمشدی .
خسته‌لکی فقیرلکدن عبارتدی . غدا سی قدر بک
بولامادی نیچون خسته نشدی ، شیمدی ایسه دوقنور
براستیزای الیم کی ، کندیسنه قوتلی غدا توصیه
ایدیوردی . . .
دوقنور کوزلری یاشاردی . . . فقیر خسته‌لک
سوزلری ، اوزون زمانلر ، سمع وقتنده طنین انداز
اولیوردی . دوقنور ، هر وقت ، شو سوزلری ،
سمع نخلنه بکی سوبلنش کی دییوردی :
— آت صوبی . . . کولباسی . . . عمرمده
بیه‌دیکم شیلر .

اوز دهم

وان‌ده بومبا
ده‌با غزنه‌سندہ او قومشدر :
عثمانی داخله نظر تنک اخذ ایتدیکی معلومه
نظراً (وان) ده بر بومباشتمال ایدہرک‌دورت
مقتول ایلہ یوز تیش مجروح وقوع بولمشدر .
شق دردستی
بروسه یالوونک قورو قره‌سندہ اجرای
شقاوتله فرار ایدن لاز شاکر اندکی یارہی
تداوی ایتدیرمک اوزره کلکیک مراد اویہ
قره‌سندہ کلدیکی خبر آله‌رق دروست ایدلشدر .
سوانسہ تزلزلات
اغستوسک اون اوجنجی کونی اقشامی
اذانی ساعت بری بش کچہرک تنوسندہ جنوبدن
شماله ایکی اوج نایسہ دواملی حقیف حرکت
اوض حس ایدلشدر .

روایات احوالی

اشقودره مالسیاسندہ
(غلاس نارودا) غزنه‌سندہ مطالعه اولدنیقه
کوره اشقودره مالسیاسی عصیان ایلشدر .
مالسورلر حکومتک عجز نیدن بالاستفاده نأاشقودره
اوزرینه حرکت ایتک جساترندہ بولنشلردر .
مالسورلر اشقودره ایلہ هر درلو مواصله ی قطع
ایتشلردر .

خدمات ملکیده صبرلک اشتراکی
صربچه غلاس نارودا غزنه‌سندہ او قومشدر :
قوصوه ولایتی معیت مأمورلرندن نیقولا
مارقویچ اندی استانبوله عزیمت ایدہرک‌داخله
نظارندن برآموریت طلب ایدہجکدر . صرب
عنصرندن شمدی‌به قدر یک آژ مأمور تعیین
ایدلشدر . خدمات دولته بر تک صرب
بولندنی بیله ادعا ایدہ‌بیلرز . بزم بوبایدہ
وقوع بولان شکایتزه اخذ مأموریت ضمنندہ
مراجعت ایدلایکی ادعا اولنور . مومی‌ایله
مارقوویچ اقدی اصحاب اقتدارندن در برآموریت
تعنی لازم در .

مورده

آجیق مکتوب

حق غزنه‌سی محربنه

بک اقدی !

بک غریبدر ، سز محضا حکومتہ مخافت
ایتمش اولوق ، یاخود تحفلق یایق ایچون راست
کله‌نک حیثیتی بی محابا یاقلر آلتنه الققدن
چکنم‌دیککز حاله برده صیقلمه‌دن کندی
ناموسکزه خلقدن حرمت انتظارندہ بولو .
نیورسکز ، رجا ایدرم بوحق سزه کیمدن انتقال
ایتدی ؟ اولکی کونکی حقله موصله ورکو
بمیزی اولدنی یازیورسکز ، یالان اما نه‌ایسہ ،
برشی یازمشسکز دیه ، بونی یازدقندن صکره . نم
اشلافی اولدنی ، طوبی طوبی ایکی سنلک
مأمور اولدنی حاله بومأموریتی اشلافه انتساب

سایه‌سندہ قازاندنی ومأموریت سابقم اولان
قیرشهری ورکو باش کتابندن هر نه‌دن ایسه‌غفو
اولدنی وایکی نه‌اول بوزغاد غزنه‌سیله اتحاد و ترقی
علینده تشریات شدیدده بولنقله اکتساب
معروفیت ایتمش مخالفلردن اولدنی یازماغه
نه‌دن مجبور اولدیکز اگر بونی حکومتہ مخالف
قصدیلہ یازیرسه کز بوطرز مخالفته مخالفت دکل
رزالت دیرلر یوق صرف نم شخص وجیتی
متضرر ایتک ایچون یازدیرسه کز بوکاده بن الحقلی
دیرم ، چونکه برکزه بن مأموریت سابقه‌مدن عفو
اولنادم ، انتخاب انساننده قیرشهری دائرة انتخابیه
سندہ بولنقلنم شرکت انحصاریک امیدومقیتی
قطع ایلدیکندن مملکتک بشون ارباب ناموسنه
بایدلنی کی نتیجه انتخابانه قدر قاتل اوزره
دائرة انتخابیه خارجنه تبعید اولندم ، واتخابدن
صوکراده‌اللهدن قورقانیلردن قورقاراق بالمجبوریہ
استانبولده قالدیم ، اگر بونک عکسنی یغی
مأموریتدن عفو اولدنی اثبات ایدہ‌بیلرسکز
بن حجت محکومیتی لغت تمامی کی الیه یاشدیروب
خلقک مواجهه دشمنانه یوزی قارا چیقاجم ،
وعکسی حالده سز قیقیزیل ویک یانچی برمفتی
موقعدہ قالاچسکز ، صوکره مدت خدمت سزک
ادعا کز وجهله ایکی سده کل اون ایکی سده در ، فرض
ایدلم کز بو مدتده ورکو بمیزی اولوق ایچون
بکا بر حق تأمین ایدہ‌میور . فقط رجا ایدرم
شرکت انحصاریه نم سین خدمت قدر آتیق
یاشی اولانلری بیکلر جه‌معاشلره دوائر قایده‌رق
خزینہ ملتی‌نمایه ویردیکی زمان سز نه‌دن اقالم
دولت رشده‌مکتبی دکدرده‌دیرک حق وعدالت
نامہ سسکزک چیقدفنی قدر باغیرمادیکز ؟ .
ثانیاً یوزغاد غزنه‌سیله که او غزنه شیمدی
بشقه بر مسلک تعقیب ایتکده در . بن اتحاد
وترقینک دکل ، مملکتده اووقت مللری آتیلان
اسانت واهانت علینہ یازدم ، اتحاد و ترقی
بویازیلری کندی اوزرینه آلیورسه بونده
نم قباحتم نه ؟ تجربه بوورالانوب قایغی بولش
دیمکدر ، اشلافه انتساب بحثه کلنجه واقعا
کسکینده فرقه‌نک تأسیسی فکر آژ وروج ایدنلر
میانده بولوندم ،

فقط ممنوعیت رسمیه‌دن اولده ، صوکرده
قوبلرله ماده رابطہ یوغیدی ، حتی تقریبه
باشلیجه بوفرقه مسئله‌سی سبب اولدنی حاله
سکز آیدن بری برکون قوبلرله ، نه مرکز
عمومی‌به واروب شخص ومأموریت حقدہ
هیچ بردالت ومعانوت طلب ونمسنده بولنادم ،
ایشته مرکز عمومی ، ایشته اعضا لری برکون بولہ بر
مراجعت سبق ایتمش ایسه سوبلیسونلر ، بن خدمتک
مکافاتی فرقلردن دکل آللهدن بکلان ارباب
توکادیم ، بکا ناموسم ، وجدانم دائماً بوسلکده
بوقاعدہ ثباتی امر ایدر ، آکلادیکز می ؟
بک اقدی !

یوزغاد غزنه‌سی سر محرر سابق

حسین مظهر

خارجی خبر

سیونست وانحاد و ترقی جمعیتلری
قارشی غزنه‌لردن برنده او قوندیته کوره
یارسده کی سیونیست جمعیتک الکفعال اعضا لردن
بری اخیر آلودنره کیده رک اتحاد و ترقی جمعیتک
لهنده نشر یانده بولوق اوزره (دمیل قرونیکل)
غزنه‌سنی اشترا ایتشدر . جاوید بک طرفندن
تحریر ایدلش بر مقاله‌نک نشری ایچون مذکور
سیونست اوچیوژ الی لیرا ویرمشدر .

قونت برختولک زیارتی

تان غزنه‌سنه رومادن تلفرافله بیلدیریلور :
آرتق تصامل حکمنه کچن بر عاده کوره
اتفاق مثک دولترنک خارجیه ناظرلری سرکاره
کچر کچمز متفق اولان دولتلرک خارجیه ناظرلری
زیارت ایتکده درلر .

بنسآ علیه قونت برختولک رومایه کلیشی
بستون طبیعی برکیفیت اولوب ایتالیا نک نیم‌رسی
مطبوعاتی دخی زیارت مذکورہ یی بوسورنله
تلق ایتکده در . مع مافیه ، احوال حاضرہ

سیاسیه مبنی محافل سیاسیه دهاعظیم راهیتله
تلق ایدلکده در .
فی الحقیقه اونو تمهق لازم در که اتفاق مثک
زمان نچددی تقرب ایتدیکندن ، اتفاق مثک
دولتری استقبال ایچون اشلاف ایتک ضرور .
تندہ درلر .

ایتالیاده اتفاقک نچددی اوروپا صلح
ومسالتی ایچون بر کافل عد ایدلکده در .
قونت برختولک سان جولیانو ایلہ ملاقاتی ،
بوخلو ملاقاتندن صکرہ وقوع بولدنی ایچون
بر اہمیت مخصوصہ یی حاز اولہجقدر .

قونت برختولک تکلیفی
(دہبا) غزنه‌سندہ مطالعه اولونمشدر :
استانبول نیم رسمی محافلندہ روایت
اولدنیته کوره ارجی اشلاف مثثہ عائد درت
دولت قونت برختولک تکلیفی نتیجه‌سز
براقہجق لری باب‌عالی‌به بیان ایشلردر . برلن
معاهده نامہ‌سنک ۳۳ نجی و ۶۱ نجی ماده لری
مناقشہ ایتک ایچون زمانک غیر مساعد اولدنی
تور کیہ طرفندن وعدا اولان اصلاحاتک اجرا سندن
امین اولدق لری حکومت عثمانیہ بیلدیر مشلردر .

قونت برختولک ایتالیاہ سیاحتی
(نوبہ فریادہ روسہ) غزنه‌سندہ ایتالیا معوثانندن
دوقنور بنده‌وو جیرہ‌نک مقالہ‌سندن :
آوسترا — مجارستان ایلہ مناسبات صمیمانه
ادامہ ایتک ایستیلرک اکثریت تشکیل ایتدیکی
ایتالیاده قونت برختولک تشرین اولده ایتالیاہ
کلہجکی خبری فوق العادہ مساعد بر تأثیر
حصولہ کتیرمشدر . هر نه قدر قونت برختولک
بو زیارتی ایلہ صرف بر وظیفہ نزاکت
ایضا وایتالیا قرالی ایلہ طائیشمق آرزو سندنہ
بولنیورسده ، بوکار غما ایتالیاہ کلیشی — آوستریانک
تکلیف معلومی بالقان احوالی ، تورکیہ — ایتالیا
محاربه‌سی ، وفرانسہ دوتنسانک آق دکوره
تحرک ایلدیکی صرہده — براہمیت فوق العادہ یی
حائر اولمقدہ در .

قونت برختولک ایتالیا قرانی ومارکی
دی‌سان جولیانو ایلہ واقع اولہجق ملاقاتندہ
تشبثی حقدہ بالطبع تفصیلات ویرمجبوتکلیف
ایتالیانک محاربه نتیجه‌سندہ دسترس اولاجنی امید .
ایتدیکی نتیجه‌ایقاع خسار ایدہجکده دائر دوران
ایدن شایہ‌لری ازالہ ایدہجکدر . کرک آوستریاچا —
رستان وکرک ایتالیا ، صورت صمیمانه بالقان اسندہ
توقوسنک طرفداری اولدق لردن ، قونت برختولک
تشبثی اداره ایتک طرز واصلی حقدہ دولتین
بینندہ بر اشلاف حصولہ کلہجکدر .

مقادونک جنازہ‌سی
تاندن :
فرانسیز ہیئت مخصوصہ‌سی رئیس جنرال
لویون ایلہ فرانسه‌نک ژاپونیا سفیری موسیو
ژہرر امپراطور و امپراطوریچہ طرفندن قبول
ایدلشلردر .
مقادونک مراسم تدفینہ‌سی صاحب باشلامشدر .
توکیو سواقلرندہ ، آتشمادن بری خنجا خنج
اھالی طویلا تمقدہ در . یکی امپراطور امور
خیریه بر میلیون اعانہ ویرمش ، عفو عمومی
اعلان ایلشدر .

سویس قنالدہ
طالبوفا سمنده انکیز قزو واوزوری سویس
قائدہ غرق اولمشدر .

سکونی متارکہ
آتشدن روحی ارفقامزہ بیلدیرلکینہ نظراً
پیرہدن کچن ایتالیا ضابطلری مقدمات صلحہ
مذاکراتک جریانی حسیلہ سکونی بر متارکہ
زمانی کچرلمکده اولدنیندن ایتالیا نک اطلہ
دکزنده کی حرکات بحرہ‌سنی شمڈلک تأخیر
ایتدیکی بیان ایتشلردر .

صوک خبر

مذاکرات صلحیہ‌نک تعطیل
یکیدن باشلانمای
روما ۱۶ ایلول — مساجرو غزنه‌سی ،

برقاج کون ایچون مذاکرات صلحیہ‌نک تعطیل
ایدلدیکی یازیور .
مذاکرات ، کلہجک صالی تکرار باشلاہ .
جقدر . مذاکراتک حسن نتیجہ اقرانی
مأمولدر .

کریدلی معونلر
آتنہ ۱۶ ایلول — یونان بمعونانہ اعضا
انتخاب ایدلش اولان برقاج کریدلی بورایہ
مواصلت ایتشدر .

فرانسہ دونامہ‌سی حقدہ
برلن ۱۶ ایلول — پترسبرغندن لوقال
انجایکزه یازلدنیته کوره روسیہ آمیرالی بردنس
لی‌یہون ، فرانسه دونامہ‌سنک بحر سفیدہ
تشدیدی تقدیر ایتمش وروسیہ اقصابی شرقہ
عین صورتہ حرک ایتہ‌سیدی ، ژاپون محاربه‌سی
ظہور ایتزدی ، دیمشدر .

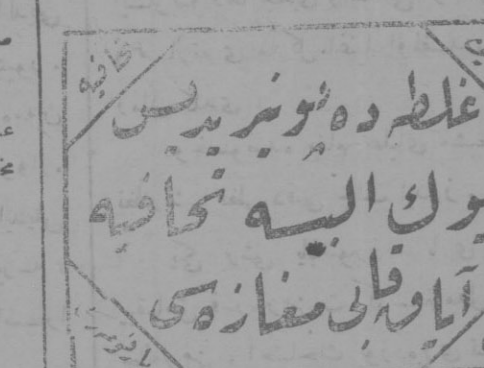
اعلان

مهم ر اعلان
سقاوی قصر اخی وطای
سقاوی چسندن اتی یاشندہ وبر مترو ۴۹
ساتم ارفاعندہ دمیر قیر قسراق ایلہ عین ارتفاع
ورنکده درت یاشندہ بر طای موافق فی‌الہ ساتیلک
اولدنیندن بوجنس وظریف حیوانرہ طالب اولانلرک
مطمینہ صراحت ایتلری اعلان اولنور .

آقسرائیدہ یوسف پاشادہ



منور برکنہ علم و معرفتک ارادہ‌تعلیمیہ‌سی
آلتندہ اولوب اوتہ‌دنبری جدیت تدریساتیلہ
بنامدر . جکر یازرہ‌نک استفاده‌سنی آریانلر
طرز تعلیم و تربیہ حقدہ مکتب ادارہ‌سی
طرفندن نشر ایدیلن نظام نامہ‌داخلی و پروغرامی
کورمکله بر فکر سلیم بیما ایدہرلر هر کون
طلبہ قید و قبول اولونمقدہ در .



یارسده سن لوقی و نه‌کر خسته‌خانہ‌لری سرتیفقا
لری حائر اولوب اسکی ویکی بل صغوقانی ایلہ امراض
افرنیجہ وجلدیہ‌ی و عدم اقتداری آژ زمانده کمال
موقیتله تداوی ایدر . یازودن ماعدا هر کون باغیجہ
قیوسندہ شکری حاجی بکر افندیکن دکاتی اتصالنده
یالدر خانندہ سکز نورولی معاینه‌خانہ‌سندہ بولنور .

دوقنور ایلان

یارسده سن لوقی و نه‌کر خسته‌خانہ‌لری سرتیفقا
لری حائر اولوب اسکی ویکی بل صغوقانی ایلہ امراض
افرنیجہ وجلدیہ‌ی و عدم اقتداری آژ زمانده کمال
موقیتله تداوی ایدر . یازودن ماعدا هر کون باغیجہ
قیوسندہ شکری حاجی بکر افندیکن دکاتی اتصالنده
یالدر خانندہ سکز نورولی معاینه‌خانہ‌سندہ بولنور .

یارسده سن لوقی و نه‌کر خسته‌خانہ‌لری سرتیفقا
لری حائر اولوب اسکی ویکی بل صغوقانی ایلہ امراض
افرنیجہ وجلدیہ‌ی و عدم اقتداری آژ زمانده کمال
موقیتله تداوی ایدر . یازودن ماعدا هر کون باغیجہ
قیوسندہ شکری حاجی بکر افندیکن دکاتی اتصالنده
یالدر خانندہ سکز نورولی معاینه‌خانہ‌سندہ بولنور .

فضل پاشادہ [منبع‌العرفان] مکتبندہ طلبہ قیدیہ باشلامشدر .
(منبع‌العرفان) مکتبہ لیلی ونہاری ابتدائی قسملرینہ طلبہ قبول اولنمقدہ در .

مکتبہ مدرسثول : احمد جملی

فرانسہ‌سی علمی
قوبلاقلہ فرانسہ لسانی اوکرنک آژرو ایدنلرک
باب عالی جادہ‌سندہ اورخان بک خانندہ فرانسہ
معلی ژان پول افندیکن درس صالونہ مراجعت
ایتلری توصیہ اولنور . اجرت تدریسہ شہری ایکی
مجیدہ در .

دوقنور ایلان

۶۰۶ علاجنک الک صوک اصول ایلہ تداویسی
اسکی ویکی فرنکی ، بل صغوقانی ، مثانہ ،
بو برک وعدم اقتدار (پروستاد کستہ‌جک)
وایلجلہ رحم خسته‌لق لری از برمدت طرفندہ تداوی
ایتکله معروف و مجرب اولان طیب‌موی ایلہ اوغورلیان
افندی هر کون صباحدن آقمامہ قدر سرک‌چیدہ
تراموی جادہ‌سندہ فیوس فطوغرافخانه‌سنک برنجی
قاندنہ کی معاینه خانہ‌سندہ خسته قبول ایتدیکی کی
لرزمندہ الکترینی ویستوسقونی و ماساژ اصول‌لری‌ده
کمال مهارتله تطبیق و اجرا ایلکده در .

قر بقالیہ خانہ‌سی
امین اوکندہ کورری یاشندہ
محترم شتریلر مژک بوکره رمضان شریف تاسیبتله
بر دفعه مغازہ‌سزی زیارت و تشریف‌لرندہ صورت
مخصوصہ‌ده استحضار ایدیلن روسه‌نک الک اعلا ترمہ
یاغی و فوق‌العادہ زیتون یاغلی و هر نوع ارزاق
نایسہ بولورق مغازہ‌سزک مسلکی اولان نفاست
ونظافتی بر قات دها تصدیی بیورہجق لری عرض
وبیانلہ افتخار ایلرم .

عثمانی طب دارالفنونندن دیپلومالی
کوش صوبی ویک اوغلی ذکور خسته‌خانہ‌سی
حریہ شاهانہ و دارالشفقہ مکتبلری

دیش‌طینی

دیش‌طینی
دیش‌طینی
دیش‌طینی

دیش‌طینی
دیش‌طینی
دیش‌طینی

دیش‌طینی
دیش‌طینی
دیش‌طینی

دیش‌طینی
دیش‌طینی
دیش‌طینی

دیش‌طینی
دیش‌طینی
دیش‌طینی

دیش‌طینی
دیش‌طینی
دیش‌طینی

دیش‌طینی
دیش‌طینی
دیش‌طینی

دیش‌طینی
دیش‌طینی
دیش‌طینی

دیش‌طینی
دیش‌طینی
دیش‌طینی